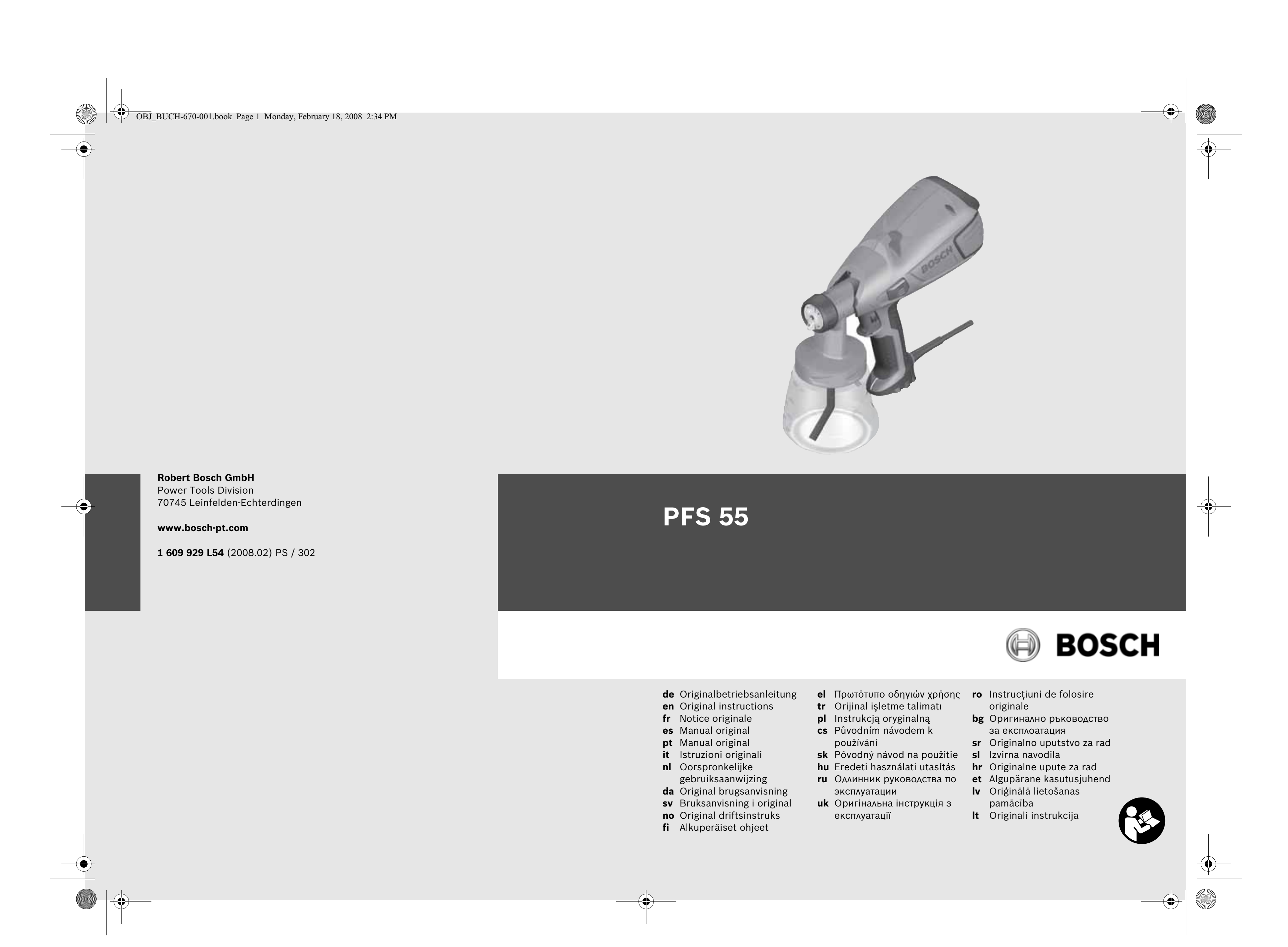
OBJ_BUCH-670-001.book Page 1 Monday, February 18, 2008 2:34 PM



Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen

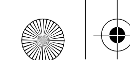
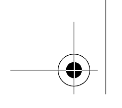
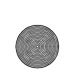
www.bosch-pt.com

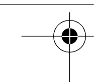
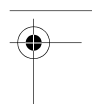
1 609 929 L54 (2008.02) PS / 302

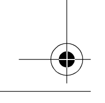
PFS 55

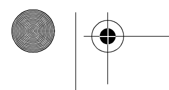
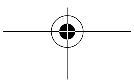
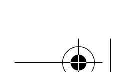
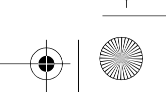
BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcją oryginalną
cs Původním návodem k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оддинник руководства по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
ro Instrucţiuni de folosire originale
bg Оригинално ръководство за експлоатация
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Oriģinālā lietošanas pamācība
lt Originali instrukcija

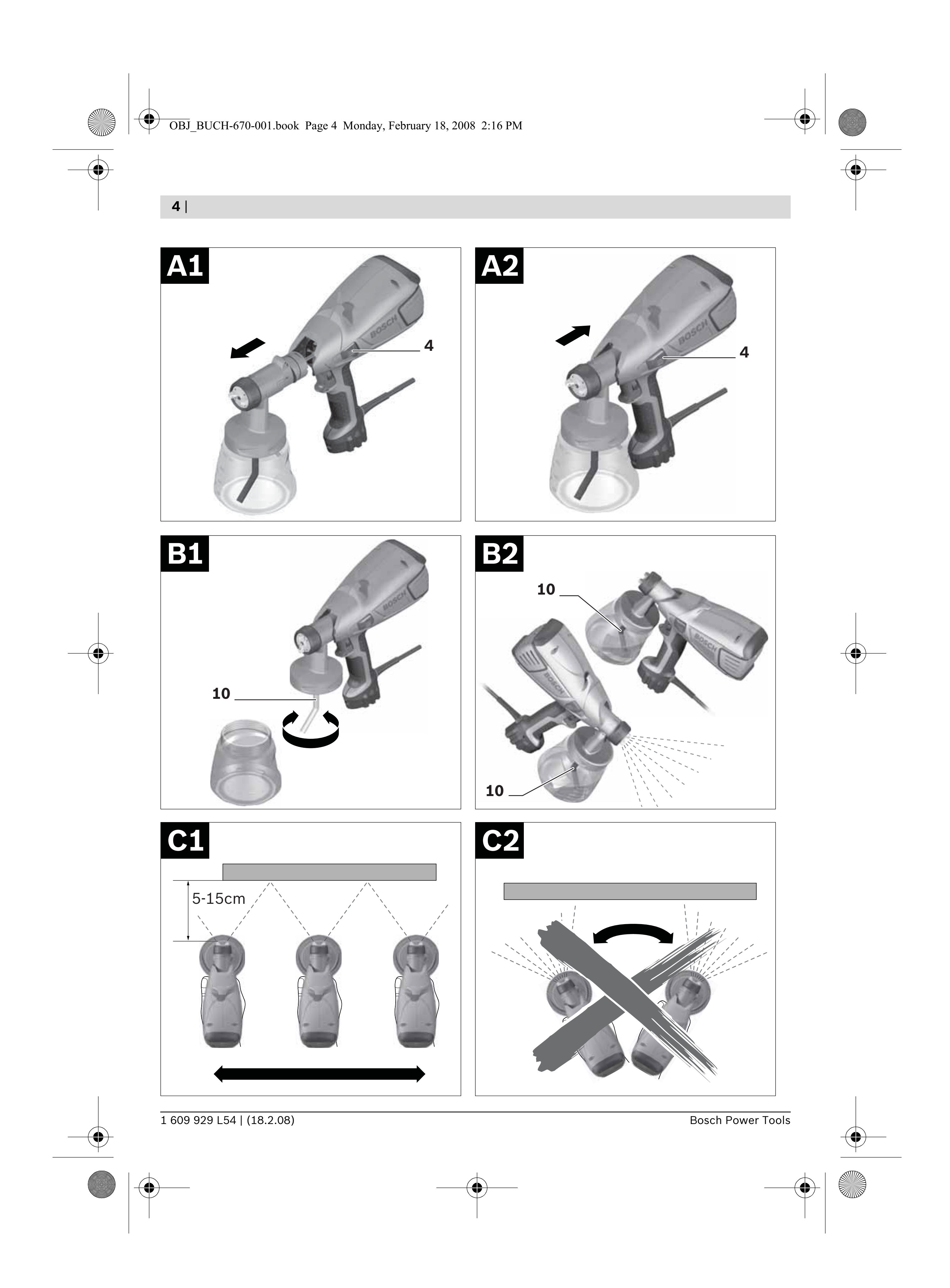




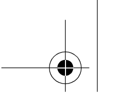
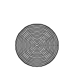
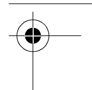
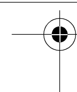



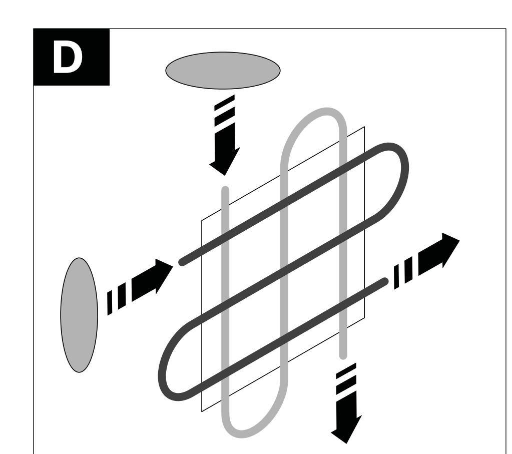


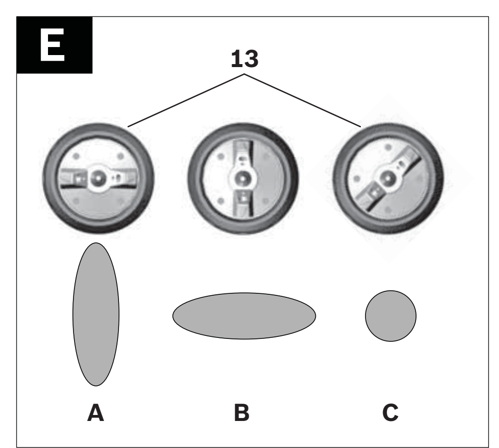





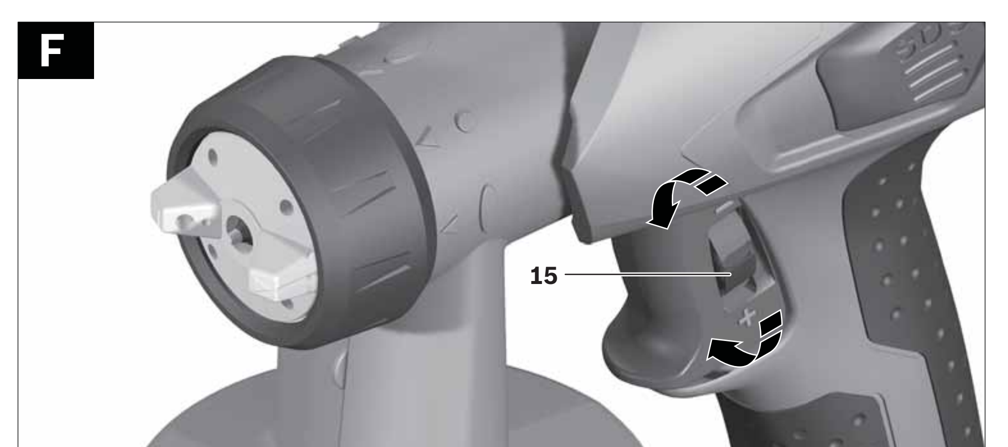

1
2
3
BOSCH
13 14
4
15
16
12
5
11
10
6
22
9

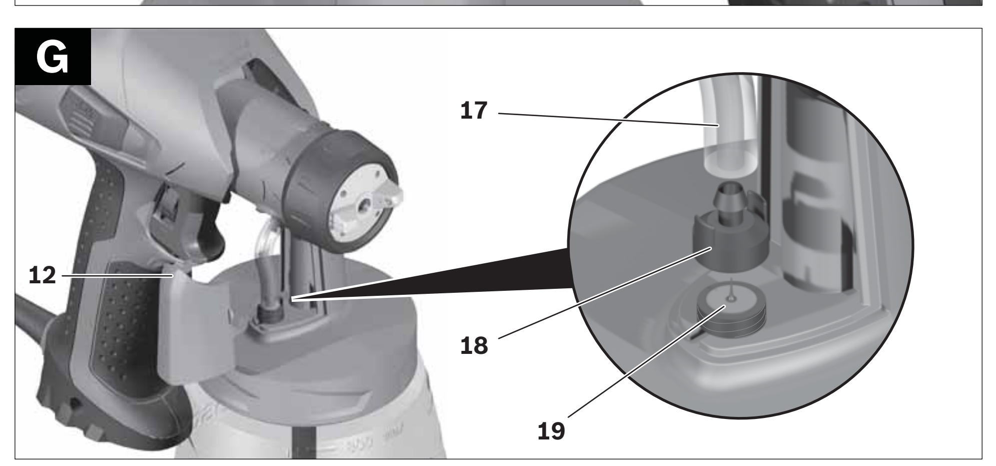

A1
4
A2
4
B1
10
B2
10
10
C1
5-15cm
C2

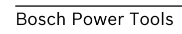
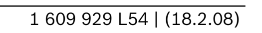





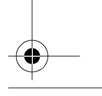
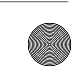
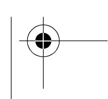
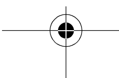
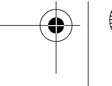
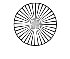

D


E
13
A
B
C


F
15


G
17
12
18
19

H

14 13 20 21

10

11

I

20 21

K

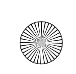
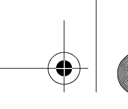
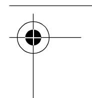
8 3

8

7

600 ml

800 ml

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions, y compris les fiches techniques fournies avec les peintures et solvants et les plaques d'avertissement se trouvant sur les récipients. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

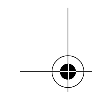
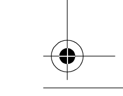
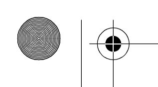
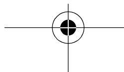
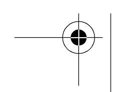
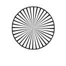
f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

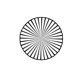
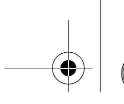
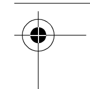
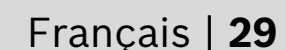
3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous est en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Eviter les positions anormales. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

e) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les parties en mouvement.

4) **Maintenance et entretien de l'outil**

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils de travail etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. Tenir compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

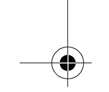
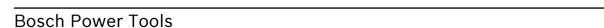
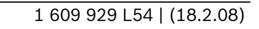
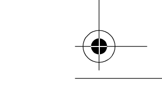
5) **Maintenance et entretien**

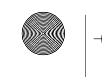
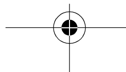
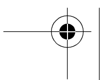
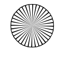
a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

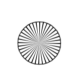
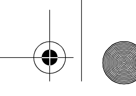
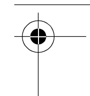
Consignes de sécurité pour les systèmes de pulvérisation fine

Sécurité de la zone de travail

- **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée et exempte de pots de peinture ou de solvants, de torchons et d'autres matériaux inflammables.** Danger possible d'auto-inflammation. Tenir à tout temps à disposition des extincteurs/des équipements et matériels de sapeurs-pompiers prêts à être mis en service.
- **Veiller à garantir une bonne aération dans la zone de pulvérisation et assez d'air frais dans le local entier.** Les solvants inflammables qui se volatilisent génèrent une ambiance explosive.
- **Ne pas pulvériser et ne pas nettoyer avec des matériaux dont le point d'inflammation est inférieur à 21 °C. Utiliser des matériaux à base d'eau, d'hydrocarbures à faible teneur en matières volatiles ou d'autres matériaux similaires.** Les solvants inflammables volatils génèrent une ambiance explosive.

- **Ne pas pulvériser à proximité de sources d'allumage telles qu'étincelles d'électricité statique, feux ouverts, flammes pilotes, objets chauds, moteurs, cigarettes et étincelles générées par la connexion et déconnexion de câbles électriques ou la commande d'interrupteurs.** De tels sources d'étincelles peuvent causer un incendie dans les zones avoisinantes.
- **Ne pas pulvériser de matériaux dont vous ne savez pas s'ils présentent un danger.** Les matériaux inconnus peuvent causer des conditions dangereuses.

Sécurité des personnes

- **Porter en plus un équipement de protection individuelle tels que gants et masques anti-poussières ou respirateur lors de la pulvérisation ou de la manipulation de produits chimiques.** Les équipements de sécurité pour certaines conditions réduisent l'exposition des personnes aux substances dangereuses.

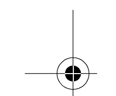
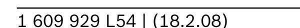
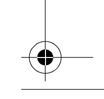


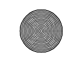
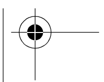
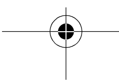
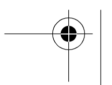
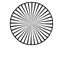


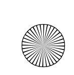
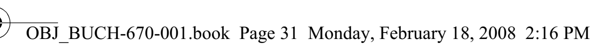
- **Ne pas pulvériser vers soi-même ou vers d'autres personnes ou des animaux. Tenir vos mains et toute autre partie de votre corps à l'écart du jet. Au cas où le jet pénétrerait dans la peau, consulter immédiatement un médecin.** Le produit peut pénétrer dans la peau même à travers un gant et être injecté dans votre corps.
- **Ne pas traiter une injection comme une simple blessure.** Le jet à haute pression peut injecter des produits toxiques dans votre corps et causer de graves blessures. Dans le cas d'une injection dans la peau, consulter immédiatement un médecin.
- **Tenir compte des dangers éventuels du produit. Tenir compte des repères sur le pot ou des informations du fabricant du produit, y compris de la nécessité de porter un équipement de protection personnel.** Respecter impérativement les indications du fabricant pour réduire le danger d'incendie ou les blessures causées par les toxiques, les carcinogènes etc.

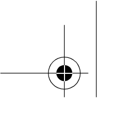
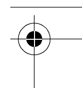
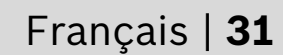
Maintenance et entretien de l'outil

- **N'utiliser que des inserts de buse spécifiés par le fabricant. Ne jamais pulvériser sans protection de buse.** L'utilisation d'un un insert de buse spécial équipé de la protection de buse appropriée réduit la probabilité qu'un jet haute pression ne pénètre dans la peau et injecte des toxiques dans le corps.
- **Attention lors du nettoyage ou remplacement des inserts de buse. Au cas où l'insert de buse se boucherait pendant la pulvérisation, suivre les indications du fabricant pour arrêter l'appareil ou pour détendre la pression avant d'enlever la buse pour la nettoyer.** Les liquides sous haute-pression peuvent passer à travers la peau, injecter des produits toxiques dans le corps et causer ainsi des blessures graves.
- **Maintenir la fiche du câble de secteur et l'interrupteur du pistolet-pulvérisateur exempts de peinture et d'autres liquides. Ne jamais tenir le câble pour soutenir les connexions.** Ne pas suivre les avertissements peut donner lieu un choc électrique.

Description du fonctionnement



Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Utilisation conforme

L’outil électrique n’est conçu que pour la pulvérisation de peintures contenant des solvants et diluables à l’eau, de glacis, de vernis transparents, de couches de finition de véhicules, de décapants, de lasures, de produits phytosanitaires, d’huiles et de produits de désinfection.
L’outil électrique n’est pas approprié pour traiter les peintures de dispersion ou au latex, les lessives alcalines, les produits de revêtement acides, les produits de pulvérisation granuleux ou contenant des substances solides ni pour les matériaux anti-écabloussure et anti-goutte.

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 60745.

Les mesures réelles (A) du niveau de pression acoustique de l’appareil sont de 74 dB(A). Incertitude K=1,5 dB.
Lors du travail, le niveau sonore peut dépasser 80 dB(A).
Porter une protection acoustique !

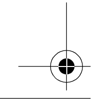
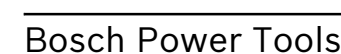
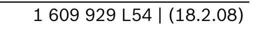
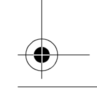
Les valeurs de vibration ressenties au niveau du bras et de la main sont en général inférieures à 2,5 m/s^2.

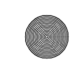
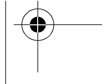
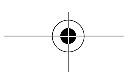
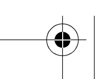
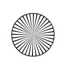
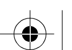
Eléments de l’appareil

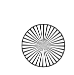
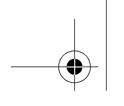
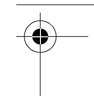
La numérotation des éléments de l’appareil se réfère à la représentation de l’outil électroportatif sur les pages graphiques.

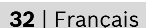
1 **Unité électrique**
2 Collier de câble
3 Couvercle du filtre à air
4 Touche SDS de déverrouillage
5 Câble de secteur
6 Rallonge pour pied
(seulement pour le récipient de 800 ml)
7 Vis du couvercle du filtre à air
8 Filtre à air
9 **Pistolet-pulvérisateur**
10 Tuyau de montée avec joint de récipient
11 Récipient pour le produit de pulvérisation, 600 ml
Récipient pour le produit de pulvérisation, 800 ml*
12 Couvercle de l’aération
13 Clapet à air
14 Ecrou-raccord
15 Molette de présélection de la quantité du produit de pulvérisation
16 Interrupteur
17 Tuyau d’aération
18 Soupape d’aération
19 Membrane
20 Buse
21 Joint de buse
22 Gobelet gradué

***Les accessoires décrits ou montrés ne sont pas compris dans l’emballage standard.**



Caractéristiques techniques

Système de pulvérisation fine		PFS 55
N° d'article		3 603 B06 0..
Puissance absorbée nominale	W	280
Débit	g/min	0–110
Puissance de pulvérisation	W	55
Temps nécessaire pour 5 m² d'application de peinture	min	12
Volume du récipient pour produit de pulvérisation	ml	600
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	1,3
Classe de protection		⧈/II

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 60745 conformément aux termes des réglementations 2004/108/CE, 98/37/CE (jusqu'au 28.12.2009), 2006/42/CE (à partir du 29.12.2009).

Dossier technique auprès de :
Robert Bosch GmbH, Dept. PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider Senior Vice President Engineering	Dr. Eckerhard Strötgen Head of Product Certification
ppa. [signature]	i.V. [signature]

18.02.2008, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montage

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Montage du pistolet-pulvérisateur et de l'unité électrique (voir figures A1 – A2)

Raccordement de l'unité électrique au pistolet-pulvérisateur

– Montez le pistolet-pulvérisateur **9** sur l'unité électrique **1** jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon perceptible.

Enlever l'unité électrique

– Appuyez sur les deux touches SDS rouges **4**, maintenez-les appuyées et retirez le pistolet-pulvérisateur **9** de l'unité électrique.

Fonctionnement

Préparation du travail

- ▶ **Il est strictement interdit d'effectuer des travaux de pulvérisation au bord de cours d'eau ou sur des terrains directement attenant à ceux-ci.**

Faites attention quand vous achetez des peintures, laques ou autres produits de pulvérisation à ne prendre que des produits non polluants.

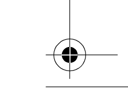
Préparation de la surface à pulvériser

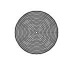
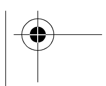
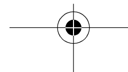
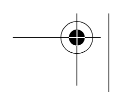
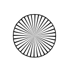
Note : Couvrez largement et soigneusement l'espace avoisinant de la surface à pulvériser.

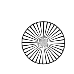
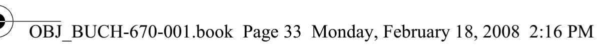
Le brouillard de pulvérisation pollue l'espace avoisinant. Lors de l'utilisation à l'intérieur, toutes les surfaces non couvertes peuvent être contaminées.

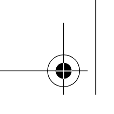
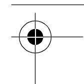
La surface à pulvériser doit être propre, sèche et exempte de gras.

– Poncez les surfaces lisses et enlevez ensuite la poussière de ponçage.



Diluer le produit de pulvérisation

- **Lors du processus de dilution, veillez à ce que le produit de pulvérisation et le diluant correspondent.** L'utilisation d'un diluant non approprié provoque la formation de grumeaux bouchant le pistolet-pulvérisateur.

Produit de pulvérisation	Degré de dilution recommandé
Lazures, décapants, huiles, glacis	non dilués
Produits de désinfection, produits phytosanitaires	non dilués
Peintures diluables par solvants ou à l'eau, couches de fond, couches de finition pour véhicules, glacis de couches épaisses	dilué de 10 % min.

Pour du produit de pulvérisation qui doit être dilué, procédez de la manière suivante :

- Prenez le gobelet gradué **22**.
- Agitez bien le produit de pulvérisation.
- Remplissez le récipient pour le produit de pulvérisation **11** de suffisamment de produit de pulvérisation. (voir « Remplir le produit de pulvérisation », page 33)
- Diluez le produit de pulvérisation de 10 % avec du diluant. Par exemple :

produit de pulvérisation quantité originale [ml]	200	300	400	500
diluant [ml]	20	30	40	50

- Agitez bien le produit de pulvérisation.
- Effectuez une pulvérisation d'essai sur une surface-témoin. (voir « Pulvérisation », page 34)

Si vous obtenez une diffusion optimale, vous pouvez commencer à pulvériser.

ou

Si le résultat n'est pas satisfaisant ou que la peinture ne sort pas, procédez conformément à la description « Guide de dépannage » à la page 37.

Remplir le produit de pulvérisation (voir figures B1 – B2)

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

- Dévissez le récipient **11** du pistolet-pulvérisateur.
- Tournez le tuyau de montée **10** de sorte que le produit de pulvérisation puisse être pulvérisé presque sans résidus :

pour les travaux de pulvérisation auprès d'objets disposés à plat	vers **l'avant** dans le sens de la buse
pour les travaux de pulvérisation au-dessus de la tête	vers **l'arrière** dans le sens de la poignée

- Remplissez le récipient du produit de pulvérisation et vissez le récipient fermement sur le pistolet-pulvérisateur.

Mise en service

- **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également être mis en service sous 220 V.**
- **Veillez à ce que l'outil électroportatif ne puisse pas aspirer d'encrassements ou des vapeurs de solvants pendant la mise en service.**

Mise en fonctionnement

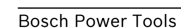
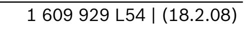
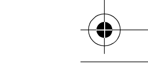
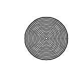
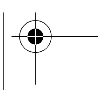
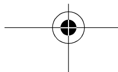
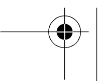
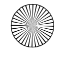
- Branchez la fiche dans la prise.
- Prenez l'outil électroportatif en main et dirigez-le vers la surface à pulvériser.

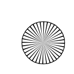
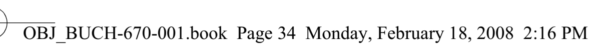
L'outil électroportatif dispose d'un interrupteur à deux étapes **16**. Dans la première étape, la turbine démarre. Dans la deuxième étape, le produit de pulvérisation est transporté.

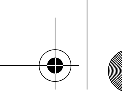
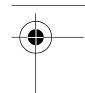
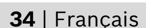
- Appuyez sur l'interrupteur **16** jusqu'à ce que le produit de pulvérisation sorte.

Arrêt

- Relâchez l'interrupteur **16**.
- Retirez la fiche de la prise de courant.

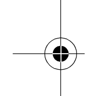




Instructions d'utilisation

Pulvérisation (voir figures C–D)

Note : Tenez compte de la direction du vent si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur.

– Effectuez d'abord une pulvérisation d'essai et réglez la diffusion et la quantité du produit de pulvérisation conformément au produit de pulvérisation. (pour les réglages, voir les chapitres suivants)
– Tenez impérativement le pistolet-pulvérisateur à une distance régulière de 5 – 15 cm verticalement par rapport à l'objet à pulvériser.
– Commencez le processus de pulvérisation à l'extérieur de la surface à pulvériser.
– En fonction du réglage de la diffusion, faites passer le pistolet-pulvérisateur régulièrement de la gauche vers la droite ou du haut vers le bas.
  On obtient une surface régulière si les bandes se chevauchent de 4 – 5 cm.
– Evitez des interruptions sur la surface à pulvériser.



Un guidage régulier du pistolet-pulvérisateur résulte en une qualité de surface uniforme.

Une distance et un angle de pulvérisation irréguliers entraînent une formation élevée de brouillards de peinture et ainsi une surface non uniforme.

– Terminez le processus de pulvérisation au dehors de la surface à pulvériser.

Ne videz jamais complètement le récipient du produit de pulvérisation. Si le tuyau de montée ne se trouve plus dans le produit de pulvérisation, le brouillard de peinture est interrompu ce qui entraîne une surface non uniforme.

Si le produit de pulvérisation se dépose auprès de la buse et du clapet à air, nettoyez les deux éléments au moyen du diluant utilisé.

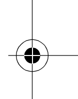
Note : Ne placez l'outil électroportatif que sur une surface plane et propre pour qu'il ne puisse pas se renverser.

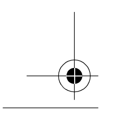
Réglage de la diffusion (voir figure E)

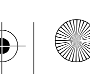
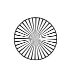
► **N'actionnez jamais l'interrupteur 16 pendant que vous réglez le clapet à air 13.**

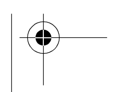
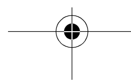
– Desserrez l'écrou-raccord **14**.
– Tournez le clapet à air **13** dans la position souhaitée.
– Resserrez l'écrou-raccord.

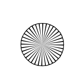
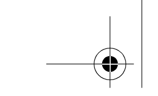
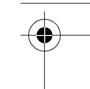
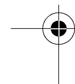
Clapet à air	Jet	Utilisation
		A jet plat vertical pour sens de travail horizontal
		B jet plat horizontal pour sens de travail vertical
		C jet rond pour angles, bords et endroits d'accès difficile





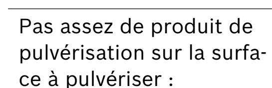
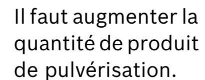
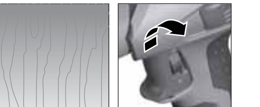



Réglage de la quantité du produit de pulvérisation (voir figure F)

– Tournez la molette de réglage **15** pour régler la quantité souhaitée du produit de pulvérisation :
– : quantité minimale du produit de pulvérisation,
+ : quantité maximale du produit de pulvérisation.

Quantité du produit de pulvérisation	Réglage
Trop de produit de pulvérisation sur la surface à pulvériser :   	Il faut réduire la quantité de produit de pulvérisation. – Tournez la molette **15** dans le sens **–**.
Pas assez de produit de pulvérisation sur la surface à pulvériser :  	Il faut augmenter la quantité de produit de pulvérisation. – Tournez la molette **15** dans le sens **+**.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- **Ne plongez jamais l'unité électrique dans le détergent ou l'eau.** Nettoyez le carter à l'aide d'un torchon humide.

Nettoyage (voir figures H–I)

Un nettoyage soigné est indispensable pour un fonctionnement impeccable du pistolet-pulvérisateur. Dans le cas de nettoyage non effectué ou non conforme, aucune garantie n'est assumée.

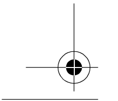
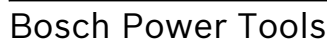
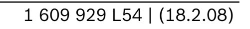
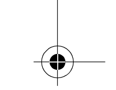
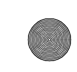
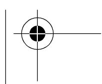
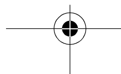
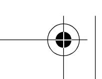
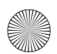
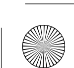
Nettoyez toujours le pistolet-pulvérisateur et le récipient du produit de pulvérisation avec le diluant correspondant (solvant ou eau) pour le produit de pulvérisation utilisé.

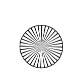
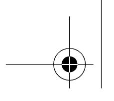
Ne nettoyez jamais les alésages des buses et d'air du pistolet-pulvérisateur avec des objets métalliques aigus.

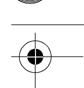
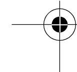
Ne remettez pas le produit de pulvérisation dilué dans le produit de pulvérisation original pour le stockage.

Nettoyez très soigneusement le pistolet-pulvérisateur si vous avez utilisé des produits de pulvérisation nocifs pour la santé.

– Retirez la fiche du secteur et appuyez sur l'interrupteur **16** afin que produit de pulvérisation puisse recouler dans le récipient.
– Retirez l'unité électrique. (voir page 32)
– Dévissez le récipient **11** et purgez le produit de pulvérisation restant.
– Remplissez le diluant (solvant ou eau) dans le récipient et revissez-le sur le pistolet-pulvérisateur.
– Secouez plusieurs fois le pistolet-pulvérisateur.
– Raccordez le pistolet-pulvérisateur à nouveau à l'unité électrique. (voir page 32)
– Introduisez la fiche du secteur dans la prise, appuyez sur l'interrupteur et pulvérisez le diluant dans un pot de matériau vide.
– Répétez l'opération jusqu'à ce que du diluant clair sorte du pistolet-pulvérisateur.
– Retirez la fiche du secteur et enlevez l'unité électrique.
– Videz complètement le récipient **11**.
– Contrôlez si le tuyau de montée avec le joint de récipient **10** est exempt de produit de pulvérisation et sans dommages.
– Nettoyez l'extérieur du récipient et du pistolet-pulvérisateur au moyen d'un chiffon humidifié avec du diluant.
– Dévissez l'écrou-raccord **14** et le clapet à air **13**.
– Nettoyez la buse **20** et l'aiguille de la buse avec du diluant.

De temps en temps, il est en outre nécessaire de nettoyer le joint de la buse **21**.

– Retirez la buse **20** et le joint de la buse **21**. Le cas échéant, utilisez un objet aigu parce que le joint de la buse repose fermement sur le pistolet-pulvérisateur.
– Nettoyez le joint de la buse avec du diluant.
– Remettez le joint de la buse dans le pistolet-pulvérisateur. Assurez-vous que la rainure est tournée à l'opposé du pistolet-pulvérisateur.
– Enfoncez la buse sur le corps du pistolet-pulvérisateur et tournez-la dans la bonne position.
– Montez la clapet à air **13** sur la buse et serrez-le à l'aide de l'écrou-raccord **14**.

Nettoyer le tuyau d'aération (voir figure G)

Si le tuyau d'aération **17** est encrassé par le produit de pulvérisation, il doit être nettoyé.

– Retirez le couvercle d'aération **12**.
– Retirez le tuyau d'aération **17**.
– Desserrez la soupape d'aération **18**.
– Enlevez la membrane **19**.
– Nettoyez le tuyau d'aération, la soupape d'aération et la membrane avec le diluant correspondant.
– Une fois le nettoyage terminé, remettez d'abord la membrane en place. Veillez à ce que le mandrin le plus long soit orienté vers le haut.
– Resserrez la soupape d'aération.
– Placez ensuite le tuyau d'aération d'abord sur la soupape, et après sur le pistolet-pulvérisateur.
– Remettez en place le couvercle.

Remplacement du filtre à air (voir figure L)

Note : Ne faites jamais fonctionner l'outil électroportatif sans filtre à air. Sans filtre à air, des encrassements peuvent être aspirés, ce qui peut entraver le bon fonctionnement de l'outil électroportatif.

Si le filtre à air est encrassé, il doit être remplacé.

– Desserrez la vis **7**.
– Retirez le couvercle du filtre à air **3**.
– Remplacez les filtres à air.
– Fermez le couvercle du filtre à air et resserrez la vis.

Elimination du produit

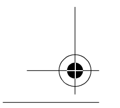
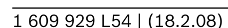
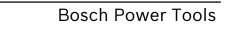
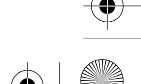
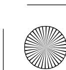
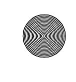
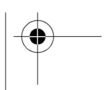
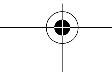
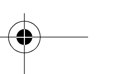
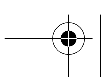
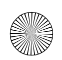
Les diluants et restes du produit de pulvérisation doivent être éliminés en respectant les directives relatives à la protection de l'environnement. Respectez les consignes d'élimination indiquées par le fabricant et les prescriptions locales concernant l'élimination de déchets spéciaux.

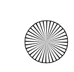
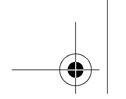
Les produits chimiques polluant ne doivent pas pénétrer dans la terre, les nappes phréatiques ou les cours d'eau. Ne jetez jamais des produits chimiques polluants dans les canalisations !

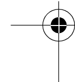
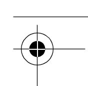
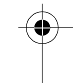
Entretien

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

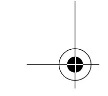
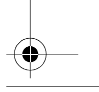
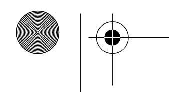
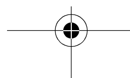
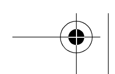
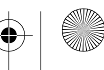












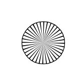
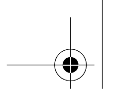



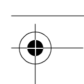
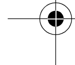




Guide de dépannage

Problème	Cause	Remède
Le produit de pulvérisation ne recouvre pas correctement	La quantité de produit de pulvérisation est trop basse	Tourner la molette **15** dans le sens **+**
	La distance vers la surface à pulvériser est trop grande	Diminuer la distance
	Pas assez de produit de pulvérisation sur la surface à pulvériser, la surface a été pulvérisée trop rarement.	Pulvériser plus souvent la surface
	Le produit de pulvérisation est trop visqueux	Diluer à nouveau le produit de pulvérisation de 10 % et effectuer une pulvérisation d’essai
La produit de pulvérisation s’écoule après l’application	Trop de produit de pulvérisation appliqué	Tourner la molette **15** dans le sens **–**
	La distance vers la surface à pulvériser est trop petite	Augmenter la distance
	Le produit de pulvérisation est trop liquide	Ajouter du produit de pulvérisation original
	Le même endroit a été trop souvent pulvérisé	Enlever la peinture et pulvériser moins souvent lors du deuxième essai
Pulvérisation trop grosse	Quantité de produit de pulvérisation trop haute	Tourner la molette **15** dans le sens **–**
	La buse **20** est encrassée	Nettoyer la buse
	Pression trop basse dans le récipient **11**	Visser le récipient du produit de pulvérisation correctement sur le pistolet-pulvérisateur
	Le produit de pulvérisation est trop visqueux	Diluer à nouveau le produit de pulvérisation de 10 % et effectuer une pulvérisation d’essai
	Le filtre à air est fortement encrassé	Remplacement du filtre à air
Le brouillard de peinture est trop fort	Trop de produit de pulvérisation appliqué	Tourner la molette **15** dans le sens **–**
	La distance vers la surface à pulvériser est trop grande	Diminuer la distance
Le jet produit des pulsations	Pas assez de produit de pulvérisation dans le récipient	Rajouter le produit de pulvérisation
	L’alésage de ventilation du tuyau de montée **10** est obturé	Nettoyer le tuyau de montée et l’alésage
	Le filtre à air est fortement encrassé	Remplacement du filtre à air
	Le produit de pulvérisation est trop visqueux	Diluer à nouveau le produit de pulvérisation de 10 % et effectuer une pulvérisation d’essai

Problème	Cause	Remède
Le produit de pulvérisation continue à couler auprès de la buse	Dépôt de produit de pulvérisation auprès de la buse **20** et du clapet à air **13**	Nettoyer la buse et le clapet à air
	La buse **20** est usée	Remplacer la buse
	La buse **20** est desserrée	Serrer **14** l'écrou-raccord
Aucun produit de pulvérisation ne sort de la buse	La buse **20** est bouchée	Nettoyer la buse
	Le tuyau de montée **10** est bouché	Nettoyer le tuyau de montée
	L'alésage de ventilation du tuyau de montée **10** est obturé	Nettoyer le tuyau de montée et l'alésage
	Le tuyau de montée **10** est desserré	Serrer le tuyau de montée
	Aucune pression dans le récipient **11**	Visser le récipient du produit de pulvérisation correctement sur le pistolet-pulvérisateur
	Le produit de pulvérisation est trop visqueux	Diluer à nouveau le produit de pulvérisation de 10 % et effectuer une pulvérisation d'essai

Service après-vente et assistance des clients

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :
www.bosch-pt.com
Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

France
Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : +33 (0143) 11 90 06
Fax : +33 (0143) 11 90 33
E-Mail :
sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com
N° Vert : +33 (0800) 05 50 51
www.bosch.fr

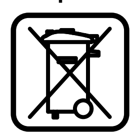
Belgique, Luxembourg
Tel. : +32 (070) 22 55 65
Fax : +32 (070) 22 55 75
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse
Tel. : +41 (044) 8 47 15 12
Fax : +41 (044) 8 47 15 52

Elimination des déchets

Le pistolet-pulvérisateur, l'unité électrique ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.
Nos pièces plastiques ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

